

■ Informace o zpracování osobních údajů

Podle článku 13 NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a zákona č. 18/2018 Sb. o ochraně osobních údajů a o změně a doplnění některých zákonů jako správce údajů na základě smlouvy.

A. Identifikační údaje správce údajů:

Správce údajů exe, a.s., se sídlem Plynárenská 1, 821 09 Bratislava, Slovensko, IČO: 17321450 (dále jen „správce“).

B. Účel zpracování osobních údajů správcem:

Vaše osobní údaje použijeme pouze tehdy, když nám to zákon dovoluje. Nejčastěji použijeme Vaše osobní údaje za následujících okolností:

- **když musíme provést smlouvu, do které se chystáme vstoupit nebo do které jsme s Vámi vstoupili,**
- **pokud je pro náš oprávněný zájem nutné zlepšit naše služby:**

Oprávněným zájmem správce údajů je právo podnikat v rozsahu předmětu své činnosti. Dobu uchování osobních údajů určuje příprava a trvání obchodně právního vztahu, a rovněž období 2 let od ukončení tohoto obchodně právního vztahu. Příjemci osobních údajů jsou společnosti provádějící správu a podporu informačních technologií, subjekty zabezpečující provedení externího auditu, poskytovatelé telekomunikačních služeb, poskytovatelé datových úložišť a v odůvodněných případech také soudy a orgány činné v trestném řízení; a osoby, jichž se týkají marketingové činnosti, popř. zasílání informačního zpravodaje.

Oprávněným zájmem [čl. 6 odst. 1 písm. f) nařízení] a Vaším oprávněným zájmem je možnost seznámit Vás v budoucnu s nejnovějšími nabídkami služeb, které mohou být pro Vás výhodnější než stávající služby. Poskytované služby se časem mění a my bychom byli rádi, kdybyste vždy měli možnost vybrat si takové, které nejlépe vyhovují Vaším potřebám.

- **pokud musíme dodržovat právní nebo regulační povinnosti.**

Za určitých okolností můžeme Vaše osobní údaje zpracovat také na základě Vašeho souhlasu. Pokud tak učiníme, oznámíme Vám účel a kategorii osobních údajů, které se mají zpracovat, v době, kdy žádáme o Váš souhlas. Zpracováváme údaje také na základě souborů cookies.

Soubory cookies a podobné technologie

Soubory cookies používáme pro správu relací našich uživatelů, k ukládání výběru preferencí jazyků. Soubory cookies jsou malé textové soubory přenášené webovým serverem na pevný disk Vašeho zařízení. Soubory cookies lze používat pro získávání data a času Vaší návštěvy, historie prohlížení, Vašich preferencí a Vašeho uživatelského jména. Můžete si nastavit prohlížeč tak, aby odmítl všechny či některé soubory cookies, nebo aby Vás upozornil, pokud webové stránky mají nastavení nebo přístup k souborům cookies. Vezměte prosím na vědomí, že pokud zakážete nebo odmítnete použití souborů cookies, některé části naší služby/platformy nemusí být dostupné či nebudou fungovat správně.

C. Seznam osobních údajů:

- Jméno
- Příjmení
- E-mailová adresa
- Telefonní číslo

D. Kontrola

Kontrolu nad dodržováním ochrany osobních údajů u nás zabezpečuje pověřenec, kterého můžete kontaktovat prostřednictvím e-mailu na: privacy@exe.sk nebo písemně prostřednictvím dopisu zaslání na adresu sídla společnosti exe, a.s., Plynárenská 1, 821 09 Bratislava, s označením: „k rukám pověřence“.

E. S kým sdílíme Vaše údaje?

Zpracovatelé:

Provádíme kontroly našich zpracovatelů a požadujeme, aby dodržovali bezpečnost Vašich osobních údajů, a aby se s nimi zacházelo v souladu se zákonem. Nedovolujeme jim, aby používali Vaše osobní údaje pro vlastní účely, a povolujeme jim pouze zpracování Vašich osobních údajů za určenými účely a v souladu s našimi pokyny.

Orgány činné v trestním řízení, regulační orgány a další:

Vaše osobní údaje můžeme zpřístupnit orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, vládním nebo veřejným orgánům a dalším příslušným třetím stranám, abychom splnili všechny právní nebo regulační požadavky.

F. Doplnující informace:

1. Souhlas subjektu údajů v případě marketingových činností nebo shromažďování údajů.
2. Osobní údaje nebudou poskytnuty třetím stranám.

3. Správce prohlašuje, že při výběru zpracovatelů dbá na jejich odbornou, technickou, organizační a personální způsobilost a jejich schopnost zaručit bezpečnost zpracovaných osobních údajů opatřeními podle § 39 zákona č. 18/2018 Sb.
4. Správce prohlašuje, že přijal všechna opatření ve smyslu § 39 zákona č. 18/2018 Sb. a tímto se zavazuje chránit tyto údaje před náhodným, jakož i nezákonným poškozením a zničením, náhodnou ztrátou, změnou, nedovoleným přístupem a zpřístupněním, a rovněž před jakýmkoli jinými nepřipustnými formami zpracování ve smyslu opatření přijatých v bezpečnostní směrnici.
5. Zpracovatel se zavazuje zpracovat osobní údaje pouze v rozsahu a za podmínek dohodnutých v pověření zpracovatele zpracováním osobních údajů.
6. Správce prohlašuje, že nebude poskytovat osobní údaje jiným zpracovatelům než těm, kteří jsou uvedeni v těchto informacích.
7. Správce prohlašuje, že bude shromažďovat osobní údaje v rozsahu nezbytném k naplnění stanoveného účelu a zpracovávat je pouze v souladu s účelem, ke kterému byly shromážděny.
8. Správce je povinen zachovávat mlčenlivost o osobních údajích, které zpracovává. Povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení zpracování osobních údajů.

G. Poučení o právech subjektu údajů:

Právo na přístup

1. Subjekt údajů má právo získat od správce potvrzení o tom, zda se zpracovávají osobní údaje, které se ho týkají, a pokud tomu tak je, má právo získat přístup k těmto osobním údajům a informacím: a) účely zpracování; b) kategorie dotčených osobních údajů; c) příjemci nebo kategorie příjemců, kterým byly nebo budou osobní údaje poskytnuty, zejména příjemci v třetích zemích nebo mezinárodní organizace; d) pokud je to možné, předpokládané období uchovávání osobních údajů, nebo, pokud to není možné, kritéria pro jeho určení; e) existence práva požadovat od správce opravu osobních údajů týkajících se subjektu údajů či jejich výmaz, nebo omezení zpracování, nebo práva vznést námitku proti takovému zpracování; f) právo podat stížnost dozorovému úřadu; g) pokud osobní údaje nebyly získány od subjektu údajů, jakékoli dostupné informace, pokud jde o jejich zdroj; h) existence automatizovaného rozhodování včetně profilování uvedeného v článku 22 odst. 1 a 4 nařízení a v těchto případech alespoň smysluplné informace o použitém postupu, a rovněž o významu a předpokládaných důsledcích takového zpracování pro subjekt údajů.
2. Pokud se osobní údaje předávají do třetí země nebo v mezinárodní organizaci, subjekt údajů má právo být informován o přiměřených zárukách podle článku 46 nařízení, týkajících se předání.
3. Správce poskytne kopii osobních údajů, které jsou zpracovávány. Za jakékoli další kopie, o které subjekt údajů požádá, může správce účtovat přiměřený poplatek odpovídající administrativním nákladům. Pokud subjekt údajů podala žádost elektronickými prostředky, informace budou poskytnuty v běžně používané elektronické podobě, pokud subjekt údajů nepožádal o jiný způsob.
4. Právo získat kopii uvedenou v odstavci 3 nesmí mít nepříznivé důsledky pro práva a svobody jiných osob.

Právo na opravu

Subjekt údajů má právo na to, aby správce údajů bez zbytečného odkladu opravil nepřesné osobní údaje, které se ho týkají. S ohledem na účely zpracování má subjekt údajů právo na doplnění neúplných osobních údajů, a to také prostřednictvím poskytnutí dodatečného prohlášení.

Právo na výmaz („zapomenutí“)

1. Subjekt údajů má rovněž právo na to, aby správce bez zbytečného odkladu vymazal osobní údaje, které se daného subjektu údajů týkají, a správce má povinnost osobní údaje bez zbytečného odkladu vymazat, pokud je dán jeden z těchto důvodů: a) osobní údaje už nejsou nezbytné pro účely, pro které byly shromážděny nebo jinak zpracovány; b) subjekt údajů odvolá souhlas, na jehož základě byly údaje podle čl. 6 odst. 1 písm. a) nařízení nebo čl. 9 odst. 2 písm. a) nařízení zpracovány, a neexistuje žádný další právní důvod pro zpracování; c) subjekt údajů vznese námitky proti zpracování podle čl. 21 odst. 1 a neexistuje žádné převažující oprávněné důvody pro zpracování nebo subjekt údajů vznese námitky proti zpracování podle čl. 21 odst. 2 nařízení zpracovány; d) osobní údaje byly zpracovány protiprávně; e) osobní údaje musí být vymazány ke splnění právní povinnosti stanovené v právu Unie nebo členského státu, které se na správce vztahuje; f) osobní údaje byly shromážděny v souvislosti s nabídkou služeb informační společnosti podle čl. 8 odst. 1 nařízení.

2. Jestliže správce osobní údaje zveřejnil a je povinen je podle odstavce 1 vymazat, přijme s ohledem na dostupnou technologii a náklady na provedení přiměřené kroky, včetně technických opatření, aby informoval správce, kteří tyto osobní údaje zpracovávají, že je subjekt údajů žádá, aby vymazali veškeré odkazy na tyto osobní údaje, jejich kopie či replikace.

3. Odstavce 1 a 2 se neuplatní, pokud je zpracování nezbytné: a) pro výkon práva na svobodu projevu a informace; b) pro splnění právní povinnosti, jež vyžaduje zpracování podle práva Unie nebo členského státu, které se na správce vztahuje, nebo pro splnění úkolu provedeného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci, kterým je správce pověřen; c) z důvodů veřejného zájmu v oblasti veřejného zdraví v souladu s čl. 9 odst. 2 písm. h) a i) nařízení a čl. 9 odst. 3 nařízení; d) pro účely archivace ve veřejném zájmu, pro účely vědeckého či historického výzkumu či pro statistické účely v souladu s čl. 89 odst. 1 nařízení, pokud je pravděpodobné, že by právo uvedené v odstavci 1 znemožnilo nebo vážně ohrozilo splnění cílů uvedeného zpracování, nebo e) pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků.

Právo na omezení zpracování

1. Subjekt údajů má právo na to, aby správce údajů omezil zpracování, v kterémkoli z těchto případů:

a) subjekt údajů popírá přesnost osobních údajů, a to na dobu potřebnou k tomu, aby správce mohl přesnost osobních údajů ověřit; b) zpracování je protiprávní a subjekt údajů odmítá výmaz osobních údajů a žádá místo toho o omezení jejich použití; c) správce již osobní údaje nepotřebuje pro účely zpracování, ale subjekt údajů je požaduje pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků; d) subjekt údajů vznese námitku proti zpracování podle čl. 21 odst. 1

nařízení, dokud nebude ověřeno, zda oprávněné důvody správce převažují nad oprávněnými důvody subjektu údajů.

2. Pokud bylo zpracování omezeno podle odstavce 1, mohou být tyto osobní údaje, s výjimkou jejich uložení, zpracovány pouze se souhlasem subjektu údajů, nebo z důvodu určení, výkonu nebo obhajoby právních nároků, z důvodu ochrany práv jiné fyzické nebo právnické osoby nebo z důvodů důležitého veřejného zájmu Unie nebo členského státu.

3. Subjekt údajů, který dosáhl omezení zpracování podle odstavce 1, je správcem předem upozorněn na to, že bude omezení zpracování zrušeno.

Právo na přenositelnost údajů

1. Subjekt údajů má právo získat osobní údaje, které se ho týkají, jež poskytl správci, ve strukturovaném, běžně používaném a strojově čitelném formátu, a právo předat tyto údaje jinému správci, aniž by tomu správce, kterému byly osobní údaje poskytnuty, bránil, a to v případě, že: a) zpracování je založeno na souhlasu podle čl. 6 odst. 1 písm. a) nařízení nebo čl. 9 odst. 2 písm. a) nařízení nebo na smlouvě podle článku 6 odst. 1 písm. b) nařízení, a b) zpracování se provádí automatizovaně.

2. Při výkonu svého práva na přenositelnost údajů podle odstavce 1 má subjekt údajů právo na to, aby osobní údaje byly předány přímo jedním správcem správci druhému, je-li to technicky proveditelné.

3. Výkonem práva uvedeného v odstavci 1 tohoto článku není dotčen článek 17 nařízení. Toto právo se neuplatní na zpracování nezbytné pro splnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci, kterým je správce pověřen.

4. Právem uvedeným v odstavci 1 nesmí být nepříznivě dotčena práva a svobody jiných osob.

Právo vznést námitku

1. Subjekt údajů má z důvodů týkajících se jeho konkrétní situace právo kdykoli vznést námitku proti zpracování osobních údajů, které se jej týkají, na základě čl. 6 odst. 1 písm. e) nebo f), včetně profilování založeného na těchto ustanoveních. Správce osobní údaje dále nezpracovává, pokud neprokáže závažné oprávněné důvody pro zpracování, které převažují nad zájmy nebo právy a svobodami subjektu údajů, nebo pro určení, výkon nebo obhajobu právních nároků.

2. Pokud se osobní údaje zpracovávají pro účely přímého marketingu, má subjekt údajů právo vznést kdykoli námitku proti zpracování osobních údajů, které se ho týkají, pro tento marketing, což zahrnuje i profilování, pokud se týká tohoto přímého marketingu.

3. Pokud subjekt údajů vznesl námitku proti zpracování pro účely přímého marketingu, nebudou již osobní údaje pro tyto účely zpracovávány.

4. Subjekt údajů je na právo uvedené v odstavcích 1 a 2 výslovně upozorněn a toto právo je uvedeno zřetelně a odděleně od jakýchkoli jiných informací, a to nejpozději v okamžiku první komunikace se subjektem údajů.

5. V souvislosti s využíváním služeb informační společnosti, a aniž je dotčena směrnice 2002/58/ES, může subjekt údajů uplatnit své právo vznést námitku automatizovanými prostředky pomocí technických specifikací.

6. Jsou-li osobní údaje zpracovávány pro účely vědeckého či historického výzkumu nebo pro statistické účely podle čl. 89 odst. 1 nařízení, má subjekt údajů, z důvodů týkajících se jeho konkrétní situace, právo vznést námitku proti zpracování osobních údajů, které se ho týkají, ledaže je zpracování nezbytné pro splnění úkolu prováděného z důvodů veřejného zájmu.

Oznámení třetím stranám

Správce oznamuje jednotlivým příjemcům, jimž byly osobní údaje zpřístupněny, veškeré opravy nebo výmazy osobních údajů nebo omezení zpracování provedené v souladu s článkem 16, čl. 17 odst. 1 a článkem 18 nařízení, s výjimkou případů, kdy se to ukáže jako nemožné nebo to vyžaduje nepřiměřené úsilí. Správce informuje subjekt údajů o těchto příjemcích, pokud to subjekt údajů požaduje.

Vaše osobní údaje zpracováváme v rámci plnění povinností stanovených zákonem nebo za marketingovými účely. Při zpracování osobních údajů jste subjektem údajů, t. j. osobou, o které se zpracovávají osobní údaje, které se jí týkají. Zásady ochrany osobních údajů znamenají, že Vaše osobní údaje budou uchovávány bezpečně, v souladu s bezpečnostní politikou společnosti exe, a.s., a to výhradně během doby nezbytné pro splnění účelu zpracování. Přístup k Vaším osobním údajům budou mít výhradně osoby pověřené společností exe, a.s. (správcem údajů) ke zpracování osobních údajů, jež je zpracují na základě pokynů správce údajů, v souladu s bezpečnostní politikou správce údajů. Vaše osobní údaje budou zálohovány v souladu s retenčními pravidly společnosti exe, a.s. Ze zálohových úložišť budou Vaše osobní údaje zcela vymazány hned, jak to bude možné. Osobní údaje uchovávané na zálohových úložištích slouží k předcházení bezpečnostním incidentům, zejména narušení dostupnosti údajů v důsledku bezpečnostního incidentu. Společnost exe, a.s., je povinna zabezpečovat zálohování údajů v souladu s bezpečnostními požadavky GDPR a zákona č. 18/2018 Sb. a požadavky společnosti Microsoft.

Na základě čeho budou Vaše údaje zpracovány?

Vaše osobní údaje budou zpracovány na základě zvláštních právních předpisů a účelů, které stanovuje správce.

Budou Vaše osobní údaje poskytnuty mimo Evropskou unii?

Ano, ale pouze pokud jste přímým klientem divize překladů a lokalizace společnosti exe. V případě, že poskytnete osobní údaje za účelem překladu do jazyka nečlenského státu Evropské unie, mohou být Vaše údaje zpracovávány také mimo EU.

Budou Vaše údaje použity k automatizovanému individuálnímu rozhodování?

Osobní údaje nebudou použity k automatizovanému individuálnímu rozhodování včetně profilování.

Jak dlouho se budou Vaše osobní údaje uchovávat?

K uchování osobních údajů, které o Vás zpracováváme, se vztahuje zákon č. 395/2002 Sb. o archívech a registraturách ve spojení se schváleným registraturním plánem společnosti exe, a.s.

Jaká máte práva?

- Právo odvolat souhlas – v případech, kdy Vaše osobní údaje zpracováváme na základě Vašeho souhlasu, máte právo tento souhlas kdykoli odvolat. Souhlas můžete odvolat elektronicky, na adresu pověřence, písemně, oznámením o odvolání souhlasu nebo osobně v sídle naší společnosti. Odvolání souhlasu nemá vliv na zákonnost zpracování osobních údajů, které jsme na jeho základě o Vás zpracovali.
- Právo na přístup – máte právo na poskytnutí kopií osobních údajů, které o Vás máme k dispozici, a rovněž na informace o tom, jak Vaše osobní údaje používáme. Ve většině případů Vám budou Vaše osobní údaje poskytnuty v písemné listinné podobě, pokud nepožadujete jiný způsob jejich poskytnutí. Pokud jste o poskytnutí těchto informací požádali elektronickými prostředky, budou vám poskytnuty elektronicky, pokud to bude technicky možné. Přístup k Vaším osobním údajům budou mít výhradně osoby pověřené společností exe, a.s. (správcem údajů) ke zpracování osobních údajů, jež je zpracují na základě pokynů správce údajů, v souladu s bezpečnostní politikou správce údajů. Vaše osobní údaje budou zálohovány v souladu s retenčními pravidly společnosti exe, a.s. Ze zálohových úložišť budou Vaše osobní údaje zcela vymazány, hned jak to bude možné v souladu s pravidly zálohování.
- Právo na opravu – přijímáme přiměřená opatření, abychom zabezpečili přesnost, úplnost a aktuálnost informací, které o Vás máme k dispozici. Pokud si myslíte, že údaje, kterými disponujeme, jsou nepřesné, neúplné nebo neaktuální, neváhejte nás požádat, abychom tyto informace upravili, aktualizovali nebo doplnili.
- Právo na výmaz (na zapomenutí) – máte právo požádat nás o vymazání svých osobních údajů, například v případě, že osobní údaje, které jsme o Vás shromáždili, už nejsou nezbytné k naplnění původního účelu zpracování. Ovšem je třeba posoudit Vaše právo z perspektivy všech relevantních okolností. Například můžeme mít určité právní a regulační povinnosti, což znamená, že nebudeme moci vyhovět Vaší žádosti.
- Právo na omezení zpracování – za určitých okolností jste oprávněni nás požádat, abychom přestali používat Vaše osobní údaje. Jde například o případy, kdy se domníváte, že osobní údaje, které o Vás máme, mohou být nepřesné, nebo když si myslíte, že Vaše osobní údaje už nemusíme využívat.
- Právo na přenositelnost údajů – za určitých okolností máte právo požádat nás o předání osobních údajů, které jste nám poskytli, na další třetí stranu podle svého výběru. Avšak právo

na přenositelnost se týká pouze osobních údajů, které jsme od Vás získali na základě souhlasu nebo na základě smlouvy, ve které jste jednou ze smluvních stran.

- Právo vznést námitku – máte právo vznést námitku proti zpracování údajů, které je založeno na našich legitimních oprávněných zájmech. V případě, že nemáme přesvědčivý legitimní oprávněný důvod ke zpracování a Vy vznesete námitku, nebudeme Vaše osobní údaje dále zpracovávat.
- Právo podat návrh na zahájení řízení o ochraně osobních údajů – pokud se domníváte, že Vaše osobní údaje zpracováváme neoprávněně nebo protiprávně, můžete podat stížnost na dozorový úřad, kterým je Úřad na ochranu osobních údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel. číslo: +421/2/32 31 32 14; e-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, <https://dataprotection.gov.sk>. V případě podání návrhu elektronickou formou je nutné, aby splňoval náležitosti podle § 19 odst. 1 zákona č. 71/1.